

Guía de operación 5289

ESPAÑOL

Enhorabuena por haber seleccionado este reloj CASIO.

- Tenga en cuenta que las ilustraciones del producto que figuran en este manual son sólo para fines de referencia, por lo tanto, podrán diferir ligeramente del producto real.

S-1

Acerca de este manual



Las operaciones descritas en este manual se ejecutan con la corona del reloj y con los tres botones indicados por las letras (A), (B) y (C).

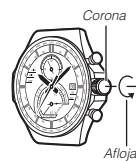
Manecillas e indicadores

- 1 Manecilla de la hora
- 2 Manecilla de segundos
- 3 Manecilla de minutos
- 4 Manecilla del dial superior: Indica la hora en formato de 24 horas, dependiendo del modo actual.
- 5 Manecilla del dial inferior: Apunta al día de la semana.
- 6 Indicador del día

Esta Guía del usuario utiliza los números indicados arriba para identificar las manecillas y el indicador del reloj.

S-2

Uso de la corona



Este reloj viene con una corona a rosca. Antes de utilizar el reloj, primero afloje la corona girándola hacia dentro. Después de realizar operaciones con la corona, asegúrese de presionar ligeramente la corona mientras la enrosca.

¡Importante!

- Para mantener la estanqueidad al agua y evitar los daños de la corona causados por los impactos, asegúrese de volver a enroscaarla cuando no la utilice.

Las siguientes ilustraciones muestran las diferentes operaciones de la corona.



S-3

Las siguientes operaciones le permitirán desplazar las manecillas a alta velocidad cuando gire la corona para mover las manecillas del reloj. El desplazamiento de las manecillas dispone de dos velocidades. La velocidad es más alta con el desplazamiento rápido 2.

Desplazamiento rápido 1



Con la corona extraída, gírela rápidamente tres vueltas hacia afuera.

Desplazamiento rápido 2



Después de iniciarse el desplazamiento rápido 1, gire rápidamente la corona otras tres vueltas más hacia afuera.

S-4

Cancelación del desplazamiento rápido



Gire la corona hacia dentro o presione cualquier botón.

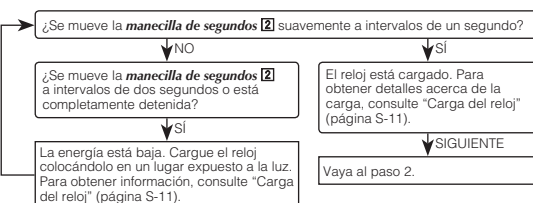
Nota

- Si no se realiza ninguna acción durante más de dos minutos después de haber extraído la corona, las operaciones de la corona se deshabilitan automáticamente. Si así sucede, vuelva a introducir la corona y extráigala una vez más para que se reabiliten las operaciones de la corona.
- Puede utilizar el desplazamiento rápido de las manecillas cuando se configura la hora en el modo de indicación de la hora, modo de alarma, modo de temporizador de cuenta regresiva o ajuste de la posición inicial.
- La manecilla se desplaza rápidamente sólo hacia adelante. No se desplaza rápidamente hacia atrás.
- Las operaciones de los botones se deshabilitan después de realizar una operación de la corona. Si esto sucede, gire ligeramente la corona. Con esto se restablecen las operaciones de los botones.

S-5

Puntos de verificación antes de utilizar el reloj

1. Mantenga presionado (C) durante al menos dos segundos para ingresar al modo de indicación de la hora y, a continuación, observe el movimiento de la manecilla de segundos 2.



S-6

2. Verifique la ciudad local.

Utilice el procedimiento descrito en "Para configurar los ajustes de la ciudad local" (página S-24) y configure su ciudad local.

3. Ajuste la hora actual.

Consulte "Configuración de los ajustes de hora y día actuales" (página S-29).

Ahora el reloj está listo para su uso.

S-7

Contenido

- S-2 Acerca de este manual
- S-3 Uso de la corona
- S-6 Puntos de verificación antes de utilizar el reloj
- S-11 Carga del reloj
 - S-13 Para comprobar el nivel de carga actual
 - S-19 Para salir del modo inactivo
- S-20 Guía de referencia de los modos
 - S-21 Para determinar el modo actual del reloj
 - S-21 Para volver al modo de indicación de la hora desde cualquier otro modo
 - S-22 Para seleccionar un modo
- S-23 Indicación de la hora

S-8

- S-24 Configuración de los ajustes de la ciudad local
 - S-24 Para configurar los ajustes de la ciudad local
 - S-27 Para cambiar entre hora estándar y horario de verano
- S-29 Configuración de los ajustes de hora y día actuales
 - S-29 Para cambiar el ajuste de la hora actual
 - S-32 Para cambiar el ajuste del día actual
- S-36 Verificación de la hora actual en una zona horaria diferente
 - S-37 Para ver la hora en otra zona horaria
 - S-40 Para cambiar entre su ciudad local y una ciudad de hora mundial
- S-41 Uso del cronómetro
 - S-42 Para ingresar y salir del modo de cronómetro
 - S-43 Para realizar una operación del tiempo transcurrido
 - S-43 Para realizar una medición del tiempo de vuelta
 - S-45 Para llamar los datos de la vuelta

S-9

S-46 Uso del temporizador de cuenta regresiva

- S-47 Para especificar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva
- S-48 Para realizar una operación del temporizador de cuenta regresiva
- S-48 Para detener la alarma

S-49 Uso de la alarma

- S-50 Para cambiar el ajuste de la hora de alarma
- S-52 Para activar o desactivar la alarma
- S-52 Para detener la alarma

S-53 Ajuste de las posiciones iniciales

- S-54 Para ajustar las posiciones iniciales

S-57 Solución de problemas

S-62 Especificaciones

S-10

Carga del reloj

La esfera del reloj es un panel solar que genera energía a partir de la luz. La energía generada carga la pila recargable incorporada, la cual alimenta las funciones del reloj. El reloj se carga cada vez que sea expuesto a la luz.

Guía para la carga



Cuando no lleve el reloj puesto, asegúrese de dejarlo en un lugar expuesto a la luz.

- Para obtener una carga óptima, procure dejar el reloj expuesto a una luz lo más intensa posible.



Cuando lleve puesto el reloj, asegúrese de que su manga no bloquee la luz que incide sobre la esfera.

- El reloj podrá ingresar al modo inactivo (página S-18) aunque la esfera quede sólo parcialmente tapada por la manga.

S-11

¡Advertencia!

El reloj podrá ponerse muy caliente si lo deja expuesto a una luz brillante para cargarlo. Manipule con cuidado el reloj para no quemarse. El reloj podrá ponerse muy caliente si lo deja expuesto a las siguientes condiciones durante un tiempo prolongado.

- Sobre el salpicadero de un automóvil estacionado bajo la luz directa del sol
- Demasiado cerca de una lámpara incandescente
- Bajo la luz directa del sol

¡Importante!

- Cuando guarde el reloj por un tiempo prolongado, elija un lugar expuesto normalmente a una luz brillante. Esto le ayudará a asegurarse de que la carga no se agote.
- Si guarda el reloj por un tiempo prolongado en lugares sin luz o lo lleva puesto de tal modo que se bloquee su exposición a la luz, podría quedarse sin energía. En lo posible, asegúrese de mantener el reloj expuesto a una luz brillante.

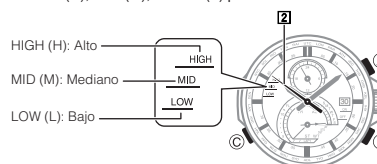
S-12

Comprobación del nivel de carga actual

Ciertas funciones se deshabilitan cuando el nivel de carga es bajo. Si el nivel de carga es bajo, deje el reloj en un lugar en donde su esfera (panel solar) quede expuesta a la luz.

Para comprobar el nivel de carga actual

1. Presione **(B)** en el modo de indicación de la hora. La **manecilla de segundos (2)** se desplazará a **HIGH (H)**, **MID (M)**, o **LOW (L)** para indicar el nivel de carga.

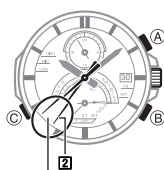


S-13

2. Presione **(B)** para volver a las funciones clásicas del reloj.

- Las funciones clásicas del reloj se restablecen tras un período de inactividad de aproximadamente 1 segundo.

Baja energía



Las condiciones de baja energía se indican mediante el movimiento de la **manecilla de segundos (2)** en el modo de indicación de la hora.

- Si la **manecilla de segundos (2)** se mueve normalmente a intervalos de un segundo, la energía está en el Nivel 1.
- Si la **manecilla de segundos (2)** se mueve a intervalos de dos segundos, la energía está en el Nivel 2, o sea a un nivel muy bajo. Exponga el reloj a la luz lo antes posible para cargarlo.

Se mueve a intervalos de dos segundos.

S-14

Alerta de baja energía (Movimiento de la manecilla y estado de las funciones)

Nivel	Movimiento de la manecilla	Estado de las funciones
1	Normal.	Todas las funciones habilitadas
2	Manecilla de segundos (2) moviéndose a intervalos de dos segundos.	Señal acústica deshabilitada
3	Manecilla de segundos (2) detenida.	Todas las funciones deshabilitadas

- Cuando la energía disminuya al Nivel 3, se borrarán todos los ajustes (incluyendo la indicación de la hora). La recarga de la pila repositará todos los ajustes a sus valores predeterminados de fábrica.
- Cuando el reloj está en el Nivel 3, la exposición a la luz hace que la **manecilla de segundos (2)** se desplace a la posición de 57 segundos. Esto significa que se ha iniciado la carga.

S-15

Modo de recuperación de energía

El reloj está diseñado para que ingrese en el modo de recuperación de energía que detiene temporalmente la operación de las manecillas, siempre que la energía disminuye por debajo de un determinado nivel debido al uso excesivo del tono de alarma o de realizar otras operaciones en un corto período. Tenga en cuenta que todas las operaciones se deshabilitan mientras el reloj está en el modo de recuperación de energía.

En cuanto se recupere la energía, las manecillas de desplazarán a las posiciones correctas y el reloj reanuda el funcionamiento normal (en aproximadamente 15 minutos). Si deja el reloj expuesto a la luz, se acelerará el proceso de recuperación de energía.

S-16

Tiempos de carga

Nivel de exposición (brillo)	Operación diaria *1	Cambio de nivel *2		
		Nivel 3	Nivel 2	Nivel 1
Luz solar exterior (50.000 lux)	8 minutos	3 horas	35 horas	
Luz solar proveniente de una ventana (10.000 lux)	30 minutos	8 horas	130 horas	
Luz solar proveniente de una ventana en un día nublado (5.000 lux)	48 minutos	12 horas	209 horas	
Iluminación fluorescente interior (500 lux)	8 horas	150 horas	---	

* 1 Exposición aproximada requerida cada día para generar energía suficiente para las operaciones diarias normales.

* 2 Exposición aproximada para aumentar la energía en un nivel.

S-17

- Los tiempos precitados son sólo para fines de referencia. Los tiempos reales dependen de las condiciones de iluminación.
- Para obtener detalles sobre el tiempo de funcionamiento y las condiciones diarias de funcionamiento, vea la sección "Fuente de alimentación" de las especificaciones (página S-63).

Ahorro de energía

El ahorro de energía ingresa al modo inactivo (manecilla de segundos en reposo y funciones en modo inactivo) cada vez que deja el reloj en la oscuridad durante un cierto tiempo.

Tiempo transcurrido en la oscuridad	Funcionamiento
60 a 70 minutos (manecilla de segundos en reposo)	Sólo la manecilla de segundos (2) está detenida en las 12 horas, todas las demás funciones habilitadas
6 ó 7 días (funciones en modo inactivo)	<ul style="list-style-type: none"> • Todas las funciones, incluyendo la indicación de la hora analógica, están deshabilitadas • La medición del tiempo continúa internamente

S-18

- El reloj no ingresará al modo inactivo entre las 6:00 AM y las 9:59 PM. Sin embargo, si el reloj ya está en el modo inactivo cuando marque las 6:00 AM, permanecerá en modo inactivo.
- El reloj no ingresará en modo inactivo mientras se encuentra en el modo de cronómetro.

Para salir del modo inactivo

Coloque el reloj en un lugar bien iluminado o presione cualquier botón.

S-19

Guía de referencia de los modos

Su reloj tiene cinco "modos". El modo a seleccionar depende de lo que desee hacer.

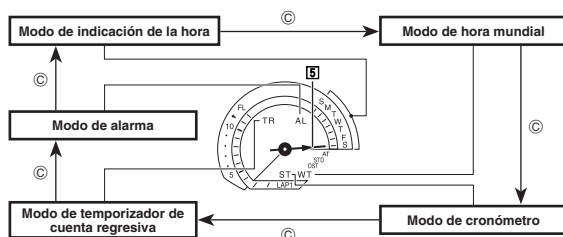
Para:	Ingrese a este modo:	Vea:
<ul style="list-style-type: none"> Configurar los ajustes de la ciudad local y DST (horario de verano) Configurar los ajustes de hora y día Verificar el nivel de energía actual 	Modo de indicación de la hora	S-23
<ul style="list-style-type: none"> Ver la hora actual en una de 29 ciudades del mundo Configurar los ajustes de la ciudad de hora mundial y del horario de verano Cambiar entre su ciudad local y una ciudad de hora mundial 	Modo de hora mundial	S-36 S-37 S-40
Medir tiempos transcurridos y tiempos de las vueltas, y llamar los tiempos de las vueltas	Modo de cronómetro	S-41
Usar el temporizador de cuenta regresiva	Modo de temporizador de cuenta regresiva	S-46
<ul style="list-style-type: none"> Ajustar una hora de alarma Para activar o desactivar la alarma 	Modo de alarma	S-49 S-52

S-20

S-21

Para seleccionar un modo

Cada vez que presiona **(C)** puede desplazarse entre los modos. El modo seleccionado en ese momento se indica mediante la **manecilla del dial inferior (5)**.

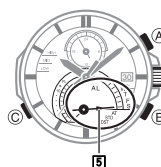


S-22

S-23

Selección de un modo

En este reloj, todo se inicia desde el modo de indicación de la hora.



Para determinar el modo actual del reloj

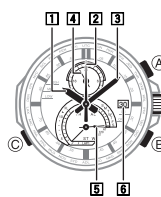
Verifique que la indicación de la **manecilla del dial inferior (5)** sea tal como se describe en "Para seleccionar un modo" (página S-22).

Para volver al modo de indicación de la hora desde cualquier otro modo

Mantenga presionado **(C)** durante al menos dos segundos.

Indicación de la hora

Para ingresar al modo de indicación de la hora, mantenga presionado **(C)** durante al menos dos segundos.

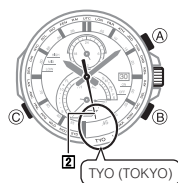


Funciones de las manecillas

- 1 Manecilla de la hora
- 2 Manecilla de segundos
- 3 Manecilla de minutos
- 4 Manecilla del dial superior: Indica la hora actual de la ciudad local en el formato de 24 horas.
- 5 Manecilla del dial inferior: Apunta al día de la semana.
- 6 Indicador del día

Configuración de los ajustes de la ciudad local

La ciudad local es el lugar en donde normalmente se utiliza el reloj. Puede elegir entre diversos códigos de ciudades que representan 29 ciudades del globo.



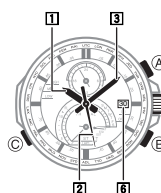
Para configurar los ajustes de la ciudad local

Nota

- Este reloj no dispone de un código de ciudad que corresponda a Newfoundland (Tierra Nueva).
- Extraiga la corona.
 - La **manecilla de segundos (2)** se desplazará al código de ciudad de la ciudad local seleccionada actualmente.
 - Esto indica el modo de ajuste del código de ciudad.

S-24

- Si no se realiza ninguna operación con la corona por los menos durante dos minutos después de haber sido extraída, las operaciones con la corona se deshabilitan y la manecilla ya no se moverá cuando se gire la corona. Si así sucede, vuelva a introducir la corona y extráigala una vez más.
- Si desea obtener detalles sobre los códigos de ciudades, vea "City Code Table" (Tabla de los códigos de ciudades) en la parte trasera de este manual.



- Gire la corona para desplazar la **manecilla de segundos (2)** al código de ciudad que desea seleccionar como su ciudad local.
 - Cada vez que selecciona un código de ciudad, la **manecilla de la hora (1)**, **manecilla de minutos (3)** y el **Indicador del día (6)** se mueven a la hora y día actuales para ese código de ciudad.
- Vuelva a introducir la corona para volver al modo de indicación de la hora.

S-25

Cambio entre STD/DST

Puede seleccionar horario de verano u hora estándar de manera independiente para cada ciudad. El ajuste predeterminado inicial para todas las ciudades es **AT (AUTO)**. Normalmente utilice el ajuste **AT (AUTO)** para que se efectúe el cambio automático entre horario de verano y hora estándar. Cambie el ajuste a **STD** (hora estándar) o **DST** (horario de verano) en los siguientes casos.

- Cuando se utilice la hora de una ubicación no incluida entre la lista de 29 ciudades del reloj
- Cuando por algún motivo, sea incorrecta la sincronización AUTO preajustada para hora estándar/horario de verano

Horario de verano (DST)

Con el horario de verano (horario de ahorro de luz diurna), el ajuste de la hora se adelanta una hora con respecto a la hora estándar. Tenga en cuenta que no todos los países o incluso áreas locales se rigen por el horario de verano.

- Tenga en cuenta que no podrá cambiar entre **STD** (hora estándar) y **DST** (horario de verano) mientras **UTC*** esté seleccionado como su ciudad local.
- * **Tiempo Universal Coordinado es la norma científica internacional para la medición del tiempo. El punto de referencia para UTC es Greenwich, Inglaterra.**

S-26

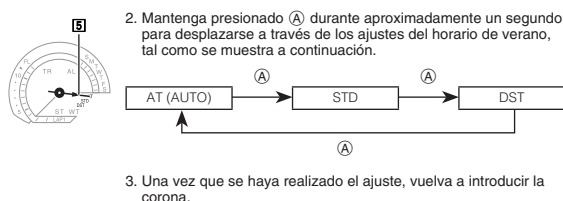
Para cambiar entre hora estándar y horario de verano

1. Realice los pasos 1 y 2 de "Para configurar los ajustes de la ciudad local" (página S-24).

- Cuando se selecciona un código de ciudad, la **manecilla de la hora (1)**, la **manecilla de minutos (3)** y la **manecilla del dial superior (4)** se desplazan a la hora actual para ese código de ciudad.
- Si se utiliza el reloj en una ciudad no incluida en la lista de códigos de ciudades, seleccione un código de ciudad que esté en la misma zona horaria que su ciudad.
- Si se visualiza la pantalla de ajustes de la ciudad local, la **manecilla del dial inferior (5)** se desplazará a **AT** (conmutación automática), **STD** (hora estándar), o **DST** (horario de verano).

AT (AUTO)	El reloj realiza el cambio automático entre hora estándar y horario de verano de acuerdo con su calendario.
STD	El reloj siempre indica la hora estándar.
DST	El reloj siempre indica el horario de verano.

S-27



2. Mantenga presionado **(A)** durante aproximadamente un segundo para desplazarse a través de los ajustes del horario de verano, tal como se muestra a continuación.

3. Una vez que se haya realizado el ajuste, vuelva a introducir la corona.

S-28

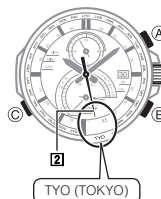
Configuración de los ajustes de hora y día actuales

Puede configurar los ajustes de hora y día actuales.

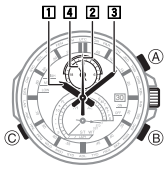
Para cambiar el ajuste de la hora actual

1. Extraiga la corona.

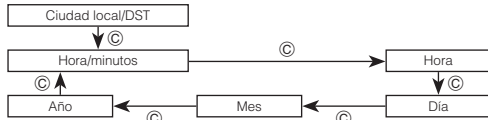
- La **manecilla de segundos (2)** se desplazará al código de ciudad de la ciudad local seleccionada actualmente.
- Si no se realiza ninguna operación con la corona por los menos durante dos minutos después de haber sido extraída, las operaciones con la corona se deshabilitan y la manecilla ya no se moverá cuando se gire la corona. Si así sucede, vuelva a introducir la corona y extráigala una vez más.



S-29



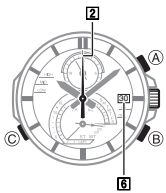
- Cambie los ajustes de la ciudad local, si es necesario.
 - Para obtener detalles sobre estos ajustes, consulte los pasos 2 y 3 que figuran en "Para configurar los ajustes de la ciudad local" (página S-24).
- Mantenga presionado **C** durante aproximadamente un segundo hasta que el reloj emita pitidos y la **manecilla de segundos** **2** se desplace a la posición de las 12 horas.
 - Esto indica el modo de ajuste de la hora.
 - En los siguientes pasos, cada presión de **C** le permitirá desplazarse entre los ajustes, tal como se muestra a continuación.



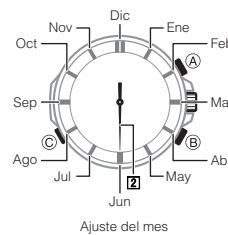
S-30

S-31

Para cambiar el ajuste del día actual



- Extraiga la corona.
 - La **manecilla de segundos** **2** se desplazará al código de ciudad de la ciudad local seleccionada actualmente.
- Mantenga presionado **C** durante aproximadamente un segundo hasta que el reloj emita pitidos y la **manecilla de segundos** **2** se desplace a la posición de las 12 horas.
 - Esto indica el modo de ajuste de la hora.
- Presione **C** dos veces. Se ingresará al modo de ajuste del día.
 - El **indicador del día** **6** se moverá ligeramente para indicar el modo de ajuste.
- Gire la corona para realizar el ajuste del día.



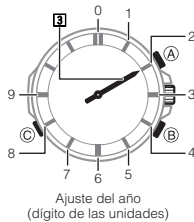
- Presione **C** después de que se detenga el **indicador del día** **6**. Se ingresa al modo de ajuste del mes.
 - La **manecilla de segundos** **2** se desplazará al mes seleccionado actualmente.
- Gire la corona para realizar el ajuste del mes.
- Presione **C**. Se ingresa al modo de ajuste del año.
 - La **manecilla de la hora** **1** se desplazará al número correspondiente al dígito de las decenas del año y la **manecilla de minutos** **3** se desplazará al número correspondiente al dígito de las unidades. La **manecilla de segundos** **2** se desplazará y se detendrá en la posición de las 12 horas.

S-32

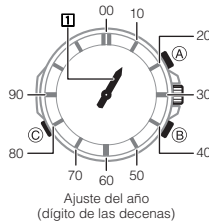
S-33

8. Gire la corona para realizar el ajuste del año.

- Si desea cambiar el ajuste de la hora en este momento, presione **C** y proceda desde el paso 4 descrito en "Para cambiar el ajuste de la hora actual" (página S-29).



Ajuste del año (dígito de las unidades)



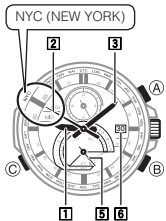
Ajuste del año (dígito de las decenas)

S-34

S-35

Verificación de la hora actual en una zona horaria diferente

Puede usar el modo de hora mundial para ver la hora actual en una de 29 zonas horarias del mundo. La ciudad actualmente seleccionada se denomina "Ciudad de hora mundial".



Manecillas e indicadores

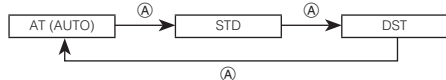
- Manecilla de la hora: Indica la hora de la hora actual en la ciudad de hora mundial.
 - Manecilla de segundos: Después de ingresar en el modo de hora mundial indica, por unos tres segundos, la ciudad de hora mundial seleccionada en ese momento.
 - Manecilla de minutos
 - Manecilla del dial inferior: Apunta a WT.
 - Indicador del día
- Si presiona **A**, la **manecilla de segundos** **2** se desplazará a la ciudad de hora mundial seleccionada en ese momento por unos tres segundos.

S-36

S-37

- Gire la corona para mover la **manecilla de segundos** **2** al código de ciudad que desea seleccionar como ciudad de hora mundial.
 - Cada vez que se seleccione un código de ciudad, la **manecilla de la hora** **1**, la **manecilla de minutos** **3**, y el **indicador del día** **6** se desplazan a la hora y día actuales para tal código de ciudad. Para obtener detalles sobre los códigos de ciudades, vea "City Code Table" (Tabla de los códigos de ciudades) en la parte trasera de este manual.
 - Si sospecha que la hora indicada para la ciudad de hora mundial seleccionada no es la correcta, podría existir un error en los ajustes de la ciudad local. Utilice el procedimiento descrito en "Para configurar los ajustes de la ciudad local" (página S-24) y corrija los ajustes de su ciudad local.

- Mantenga presionado **A** durante aproximadamente un segundo para desplazarse a través de los ajustes del horario de verano, tal como se muestra a continuación.



S-38

- Gire la corona para ajustar la hora (hora y minutos).
 - Para obtener más información sobre el desplazamiento rápido de la manecilla, consulte "Uso de la corona" (página S-3).
 - La **manecilla del dial superior** **4** está sincronizada con la **manecilla de la hora** **1**.
 - Cuando realice el ajuste, asegúrese de comprobar que la **manecilla del dial superior** **4** indique correctamente horas a.m. u horas p.m.
 - Si desea cambiar el ajuste del día en este momento, presione **C** y proceda desde el paso 3 descrito en "Para cambiar el ajuste del día actual" (página S-32).
- Tras realizar los ajustes que desea, vuelva a introducir la corona para volver al modo de indicación de la hora.
 - Esto hace que la indicación de la hora se reanude desde la posición de las 12 horas de la **manecilla de segundos** **2**.

- Presione **C** después de que se detenga el **indicador del día** **6**. Se ingresa al modo de ajuste del mes.
 - La **manecilla de segundos** **2** se desplazará al mes seleccionado actualmente.
- Gire la corona para realizar el ajuste del mes.
- Presione **C**. Se ingresa al modo de ajuste del año.
 - La **manecilla de la hora** **1** se desplazará al número correspondiente al dígito de las decenas del año y la **manecilla de minutos** **3** se desplazará al número correspondiente al dígito de las unidades. La **manecilla de segundos** **2** se desplazará y se detendrá en la posición de las 12 horas.

9. Tras realizar los ajustes que desea, vuelva a introducir la corona para volver al modo de indicación de la hora.

- Esto hace que la indicación de la hora se reanude desde la posición de las 12 horas de la **manecilla de segundos** **2**.

Nota

- El calendario completamente automático incorporado al reloj se ajusta a las distintas duraciones de los meses y años bisiestos. Una vez que ajuste el día, ya no necesitará cambiarlo a menos que le hayan sustituido la pila recargable del reloj o que la energía de la misma haya disminuido al Nivel 3.

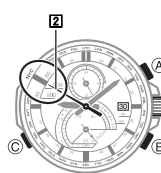
Para ver la hora en otra zona horaria

- En el modo de indicación de la hora, presione **C** una vez para ingresar en el modo de hora mundial.
 - La **manecilla del dial inferior** **5** se desplazará a WT.
 - Para seleccionar la zona UTC como su hora mundial, simplemente mantenga presionado **B** por unos tres segundos. No se requiere ninguna otra operación.
- Extraiga la corona.
 - La **manecilla de segundos** **2** se desplazará al código de ciudad de la hora mundial seleccionada actualmente.
 - La **manecilla del dial inferior** **5** indicará **AT (AUTO)**, **STD** (hora estándar) o **DST** (horario de verano) para mostrar el ajuste actual del horario de verano.
 - Si no se realiza ninguna operación con la corona por los menos durante dos minutos después de haber sido extraída, las operaciones con la corona se deshabilitan y las manecillas del reloj no se moverán cuando se gire la corona. Si así sucede, vuelva a introducir la corona y extráigala una vez más.

S-37

- Tras seleccionar la ciudad que desea, vuelva a introducir la corona para volver al modo de hora mundial.

Cambio entre su ciudad local y una ciudad de hora mundial
 El siguiente procedimiento le permitirá cambiar entre su ciudad local y una ciudad de hora mundial. Esta función puede resultar muy útil cuando usted realiza viajes frecuentes entre dos lugares ubicados en distintas zonas horarias.

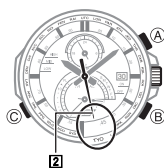


En el siguiente ejemplo puede ver qué sucede cuando se cambia entre ciudad local y ciudad de hora mundial, siendo originalmente **TYO** (Tokio) la ciudad local y **NYC** (Nueva York) la ciudad de hora mundial.

	Ciudad local	Ciudad de hora mundial
Antes de cambiar	Tokio 10:08 p.m. (hora estándar)	Nueva York 9:08 a.m. (horario de verano)
Después de cambiar	Nueva York 9:08 a.m. (horario de verano)	Tokio 10:08 p.m. (hora estándar)

S-39

Para cambiar entre su ciudad local y una ciudad de hora mundial



En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado **A** por unos tres segundos hasta que el reloj emita pitidos.

- Esto indica que se ha realizado el cambio entre la ciudad local y la ciudad de hora mundial.
- Después de cambiar entre la ciudad local y la ciudad de hora mundial, el reloj permanecerá en el modo de hora mundial. La **manecilla de segundos** **2** apuntará hacia la nueva ciudad de hora mundial (**TYO** en este ejemplo).

S-40

Uso del cronómetro

Puede utilizar el modo de cronómetro para medir el tiempo transcurrido y los tiempos de las vueltas, y llamar los tiempos de las vueltas. Se pueden guardar hasta 10 tiempos de vueltas en la memoria. También es posible memorizar el tiempo de la vuelta más rápida. Una vez que se guarden 10 tiempos en la memoria, el tiempo de la vuelta más rápida se irá actualizando según se requiera. Cuando comience una nueva operación del tiempo transcurrido, se borrarán todos los tiempos memorizados (incluyendo el tiempo de la vuelta más rápida).

¿Qué es un tiempo de vuelta?

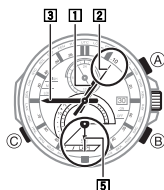
Un tiempo de vuelta es el tiempo que transcurre para cubrir un determinado segmento de una carrera.

Ejemplo: Carrera de coches sobre una pista ovalada



S-41

Manecillas e indicadores



- 1** Manecilla de la hora: Indica el conteo de los minutos del cronómetro (1 vuelta = 60 minutos).
- 2** Manecilla de segundos: Indica el conteo a cada 1/20 (0,05) segundos durante la operación del cronómetro.
- 3** Manecilla de minutos: Indica el conteo de los segundos del cronómetro.
- 4** Manecilla del dial superior: Indica la vuelta actual.
- 5** Manecilla del dial inferior: Indica la vuelta actual.

Para ingresar y salir del modo de cronómetro

En el modo de indicación de la hora, presione **C** dos veces para ingresar en el modo de cronómetro.

- La **manecilla del dial inferior** **5** se desplazará a **LAP1**.

S-42

Para realizar una operación del tiempo transcurrido



Para realizar una medición del tiempo de vuelta



- Cada presión de **B** hace que se registre el tiempo de una vuelta. Puede registrar hasta 10 tiempos de vuelta. Posteriormente, podrá continuar con las operaciones de los tiempos de vuelta, pero no serán registrados.
- Una vez que se registren 10 tiempos de vuelta, la **manecilla del dial inferior** **5** apuntará a la marca **▲**. Esto indica que no se registrarán más tiempos de vuelta.

S-43

- Si realiza una operación de tiempo de vuelta que no se almacena (debido a que ya existen 10 tiempos de vuelta en la memoria) y esa es la vuelta más rápida, quedará registrada como la vuelta más rápida.
- Si realiza una nueva operación de tiempo transcurrido después de reinicializar el cronómetro, se borrarán los tiempos de vuelta registrados previamente.
- La extracción de la corona no afecta ninguna medición del tiempo transcurrido en curso.
- La **manecilla de segundos** **2**, mediante la cual se indica la cuenta de 1/20 (0,05) segundos durante la operación del cronómetro, se moverá sólo 30 segundos después de que se inicie o reinicie una operación de medición del tiempo transcurrido, o después de que se borre un tiempo de vuelta. Después, la **manecilla de segundos** **2** se detiene.
- Cuando hayan transcurrido más de 60 minutos, la **manecilla de la hora** **1** y la **manecilla del dial superior** **4** realizarán una vuelta completa.

S-44

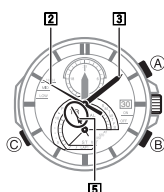
Para llamar los datos de la vuelta

- En el modo de cronómetro, extraiga la corona e ingrese en el modo de llamada de datos.
- Gire la corona para seleccionar las otras vueltas.
 - La **manecilla del dial inferior** **5** indicará el número de vuelta del tiempo indicado en ese momento.
 - La **manecilla del dial inferior** **5** indicará **FL** (vuelta más rápida) cuando se muestre el tiempo de la vuelta más rápida.
- Para volver al modo de cronómetro, vuelva a introducir la corona.

S-45

Uso del temporizador de cuenta regresiva

El temporizador de cuenta regresiva puede configurarse en un rango de 1 a 60 minutos. Cuando el temporizador llega a cero, suena una alarma por unos 10 segundos.

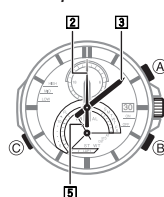


Manecillas e indicadores

- 2** Manecilla de segundos: Indica los segundos de la cuenta regresiva o los segundos transcurridos.
- 3** Manecilla de minutos: Indica los minutos de la cuenta regresiva o los minutos transcurridos.
- 5** Manecilla del dial inferior: Apunta a **TR**.
 - Todas las manecillas se desplazan en sentido antihorario durante una cuenta regresiva.

S-46

Para especificar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva



- En el modo de indicación de la hora, presione **C** tres veces para ingresar en el modo de temporizador de cuenta regresiva.
 - La **manecilla del dial inferior** **5** se desplazará a **TR**.
- En el modo de temporizador de cuenta regresiva, extraiga la corona. Se ingresará al modo de ajuste del tiempo de inicio de la cuenta regresiva.
 - Si no se realiza ninguna operación con la corona por los menos durante dos minutos después de haber sido extraída, las operaciones con la corona se deshabilitan y la manecilla ya no se moverá cuando se gire la corona. Si así sucede, vuelva a introducir la corona y extráigala una vez más.
- Gire la corona para ajustar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva.

S-47

- El ajuste máximo para el tiempo de inicio de la cuenta regresiva es de 60 minutos. Para ajustar un tiempo de inicio de la cuenta regresiva de 60 minutos, mueva la **manecilla de minutos** **3** a la posición de las 12.
- Para obtener más información sobre el desplazamiento rápido de la manecilla, consulte "Uso de la corona" (página S-3).

Para realizar una operación del temporizador de cuenta regresiva



- La alerta de tiempo cumplido suena por unos 10 segundos cuando la cuenta regresiva llega a 0 y, a continuación, el temporizador visualiza el tiempo de inicio.
- La alarma no sonará cuando la carga de la pila está baja.
- Si extrae la corona mientras se está ejecutando una cuenta regresiva, ésta se detiene y se ingresa al modo de ajuste del tiempo de inicio de la cuenta regresiva.

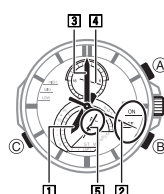
Para detener la alarma

Presione cualquier botón.

S-48

Uso de la alarma

Cuando active la alarma, ésta sonará todos los días durante aproximadamente 10 segundos, cuando la hora en el modo de indicación de la hora llegue a la hora de alarma preestablecida. Esto tendrá lugar aunque el reloj no esté en el modo de indicación de la hora.



Manecillas e indicadores

- 1** Manecilla de la hora: Indica la hora de la hora de alarma ajustada actualmente.
- 2** Manecilla de segundos: Indica el ajuste actual de ON/OFF (activación/desactivación) de la alarma.
- 3** Manecilla de minutos: Indica los minutos de la hora de alarma ajustada actualmente.
- 4** Manecilla del dial superior: Indica el ajuste de la hora para la hora de la alarma actual en el formato de 24 horas.
- 5** Manecilla del dial inferior: Apunta a **AL**.

S-49

Para cambiar el ajuste de la hora de alarma

- En el modo de indicación de la hora, presione **(C)** cuatro veces para ingresar en el modo de alarma.
 - La **manecilla del dial inferior** **(5)** se desplazará a **AL**.
- Extraiga la corona para ingresar en el modo de ajuste de la alarma.
 - Si no se realiza ninguna operación con la corona por los menos durante dos minutos después de haber sido extraída, las operaciones con la corona se deshabilitan y las manecillas del reloj no se moverán cuando se gire la corona. Si así sucede, vuelva a introducir la corona y extráigala una vez más.
 - Si presiona **(C)**, usted podrá cambiar entre el modo de ajuste de hora y minutos y el modo de ajuste de hora solamente.



- Gire la corona para ajustar la hora de alarma.
 - También se mueve la **manecilla de la hora** **(1)**.
 - Para obtener más información sobre el desplazamiento rápido de la manecilla, consulte "Uso de la corona" (página S-3).
- Presione **(C)** para cambiar al modo de ajuste de la hora.
 - La **manecilla de la hora** **(1)** se moverá ligeramente hacia la izquierda y hacia la derecha para indicar el modo de ajuste de la **manecilla de la hora** **(1)**.
 - Verifique el formato de 24 horas indicado por la **manecilla del dial superior** **(4)** para ver si el ajuste actual es a.m. o p.m.
- Gire la corona para realizar sólo el ajuste de la hora.
 - Para obtener más información sobre el desplazamiento rápido de la manecilla, consulte "Uso de la corona" (página S-3).
- Tras realizar el ajuste que desea, vuelva a introducir la corona para volver al modo de indicación de la hora.
 - La alarma funciona siempre en base a la hora marcada en el modo de indicación de la hora.

S-50

S-51

- El reloj volverá automáticamente al modo de indicación de la hora tras un período de inactividad de aproximadamente dos o tres minutos en el modo de alarma.

Para activar o desactivar la alarma

En el modo de alarma, presione **(A)** para cambiar entre alarma activada y desactivada. La **manecilla de segundos** **(2)** indicará el ajuste actual de ON/OFF (activación/desactivación).

Nota

- La alarma no sonará cuando la carga de la pila está baja.
- La alarma no sonará si el reloj está en modo inactivo de ahorro de energía.

Para detener la alarma

Presione cualquier botón.

Ajuste de las posiciones iniciales

Un magnetismo o un impacto fuerte puede causar el desajuste de las manecillas y/o del indicador del día. Si esto sucede, ajuste las posiciones iniciales pertinentes según los procedimientos descritos en esta sección.

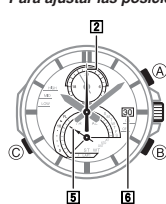
Nota

- En cualquier momento después de ingresar al modo de ajuste de la posición inicial en el paso 2 del siguiente procedimiento, vuelva a introducir la corona cuando desee volver al modo de indicación de la hora. En este caso, se aplicarán todos los ajustes que usted realizó antes de que el reloj regresara al modo de indicación de la hora.
- Si no se realiza ninguna operación con la corona por los menos durante unos dos minutos después de haber sido extraída, las operaciones con la corona se deshabilitan y las manecillas del reloj ya no se desplazarán cuando se gire la corona. Si así sucede, vuelva a introducir la corona y extráigala una vez más.

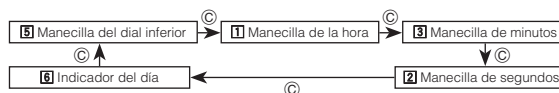
S-52

S-53

Para ajustar las posiciones iniciales



- Extraiga la corona.
- Mantenga presionado **(B)** por lo menos durante cinco segundos hasta que el reloj emita pitidos y la **manecilla de segundos** **(2)** se desplace a la posición de las 12 horas.
 - Cuando se suelta el botón **(B)**, la **manecilla del dial inferior** **(5)** se debe mover hasta o cerca de la marca de la posición inicial (**▲**). Esto indica el modo de ajuste de la **manecilla del dial inferior** **(5)**.
 - En los siguientes pasos, cada presión de **(C)** le permitirá desplazarse cíclicamente por los modos de ajuste de la posición inicial, tal como se muestra a continuación.



- Cuando la manecilla se encuentra en su posición inicial, se indica el modo de ajuste de la manecilla (o indicador del día), tal como se muestra en la siguiente tabla.
- Tras completar el ciclo anterior y volver a la corrección de la **manecilla del dial inferior** **(5)**, la **manecilla del dial inferior** **(5)** vibrará ligeramente en la posición inicial. La **manecilla de segundos** **(2)** también vibrará ligeramente en las otras posiciones iniciales.
- En la siguiente tabla se muestran las posiciones iniciales correctas de cada una de las manecillas y del indicador del día.

S-54

S-55

Posiciones iniciales correctas

	Posición inicial
(5) Manecilla del dial inferior	Marca ▲
(1) Manecilla de la hora, (3) manecilla de minutos, (2) manecilla de segundos	12 horas
(6) Indicador del día	1 (centrado)

- Para realizar el ajuste de una posición inicial, gire la corona.
 - Durante el ajuste de la posición inicial, las manecillas no se mueven en sentido horario y el indicador del día no se mueve en sentido inverso. Si se pasa del ajuste deseado, tendrá que realizar un ciclo completo para volver al ajuste que desea.
 - Para obtener más información sobre el desplazamiento rápido de la manecilla, consulte "Uso de la corona" (página S-3).
- Vuelva a introducir la corona para volver al modo de indicación de la hora.
 - Esto hace que las manecillas vuelvan a sus respectivas posiciones normales y se reanuden las funciones clásicas del reloj. Antes de proceder con cualquier otra operación, espere hasta que cesen todos los movimientos.

S-56

Solución de problemas

Movimiento y posición de las manecillas

■ **No sé en cuál modo está el reloj.**
 Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-20). Para volver directamente al modo de indicación de la hora, mantenga presionado **(C)** durante al menos dos segundos.

■ **La manecilla de segundos** **(2)** se mueve a intervalos de dos segundos.
 ■ **Todas las manecillas del reloj están detenidas en las 12 horas y no funciona ningún botón (manecilla de segundos** **(2)** detenida en 57, 58, 59, ó 00).

La energía puede estar baja. Exponga el reloj a la luz hasta que la **manecilla de segundos** **(2)** inicie su movimiento normal, a intervalos de un segundo (página S-14).

S-57

■ Las manecillas del reloj comienzan a moverse repentinamente a alta velocidad aunque yo no haya realizado ninguna operación.

Esto podría atribuirse a una de las siguientes causas. En cualquiera de los casos, el movimiento de la manecilla no indica ninguna falla de funcionamiento, y debería detenerse en unos momentos.

- El reloj está saliendo de un modo inactivo (página S-19).

■ Las manecillas dejan de moverse repentinamente. La operación de los botones también está deshabilitada.

El reloj podría estar en el modo de recuperación de energía (página S-16). No realice ninguna operación hasta que las manecillas vuelvan a sus posiciones normales (en aproximadamente 15 minutos). Las manecillas deberían volver a sus posiciones correctas cuando se restablezca la operación normal. Para favorecer la recuperación de energía, deje el reloj en un lugar expuesto a la luz.

■ La hora actual presenta un desajuste de una hora.

El período del horario de verano que rige en el lugar donde se está utilizando el reloj posiblemente no corresponde con el período definido para la ciudad local seleccionada en ese momento. Realice el procedimiento descrito en "Para cambiar entre hora estándar y horario de verano" (página S-27) si desea cambiar de **AT (AUTO)** a **STD** (para hora estándar) o **DST** (para horario de verano).

■ La hora y fecha están desajustadas.

Esto podría indicar que el reloj ha sido expuesto al magnetismo o un impacto fuerte, ocasionando problemas en la alineación correcta de las manecillas y del indicador del día. Ajuste la alineación de la posición inicial de las manecillas y del indicador del día del reloj (página S-53).

S-58

S-59

Carga

- El funcionamiento del reloj no se reanuda después de haberlo expuesto a la luz.

Esto puede ocurrir después de que el nivel de energía haya descendido al Nivel 3 (página S-15). Continúe dejando el reloj expuesto a la luz hasta que la **manecilla de segundos** [2] reanude su movimiento normal (a intervalos de un segundo).

- La **manecilla de segundos** [2] se empieza a mover a intervalos de un segundo, pero repentinamente vuelve a moverse a intervalos de dos segundos.

Probablemente el reloj aún no está suficientemente cargado. Continúe dejándolo expuesto a la luz.

S-60

Hora mundial

- La hora mundial indicada no es la correcta.

Hay un problema con los ajustes de su ciudad local. Compruebe los ajustes de su ciudad local. Consulte "Para configurar los ajustes de la ciudad local" (página S-24).

- La hora mundial indicada está desajustada una hora.

El ajuste del horario de verano (horario de ahorro de luz diurna) para la ciudad de hora mundial no es correcto. Consulte "Para ver la hora en otra zona horaria" (página S-37).

Alarma

- La alarma no suena.

- La energía puede estar baja. Exponga el reloj a la luz hasta que la **manecilla de segundos** [2] inicie su movimiento normal, a intervalos de un segundo (página S-14).
- El ajuste de la hora no indica correctamente horas a.m. y p.m.
- La corona puede estar extraída. Vuelva a introducir la corona.

S-61

Especificaciones

Precisión a la temperatura normal: ±15 segundos al mes

Indicación de la hora: Hora, minutos (la manecilla se mueve cada 10 segundos), segundos, día

Sistema de calendario: Calendario completamente automático preprogramado desde el año 2000 a 2099

Otros: Código de ciudad local (puede asignarse uno de los 29 códigos de ciudades y Tiempo Universal Coordinado); conmutación automática a horario de verano (horario de ahorro de luz diurna) / hora estándar

Hora mundial: 29 ciudades (29 zonas horarias) y Tiempo Universal Coordinado

Otros: Horario de verano (horario de ahorro de luz diurna) / hora estándar

Cronómetro: Capacidad de medición: 59'59,95"

Unidad de medición: 1/20 (0,05) segundos

Modo de medición: Tiempo transcurrido

Tiempo de vuelta (memorias: 10, memoria de la vuelta más rápida)

S-62

Temporizador de cuenta regresiva:

Unidad de medición: 1 segundo

Rango de entrada: 1 a 60 minutos (incrementos de 1 minuto)

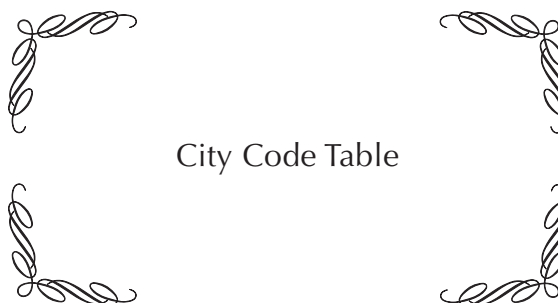
Alarma: Alarma diaria

Otros: Ahorro de energía; Indicación del nivel de la pila

Fuente de alimentación: Panel solar y una pila recargable

Autonomía aproximada de la pila: 8 meses (sin exponerlo a la luz después de una carga completa; 10 segundos de operación de la señal acústica de la alarma por día)

S-63



L-1

City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period	
			Summer Time Start	Summer Time End
PAGO PAGO (PPG)	Pago Pago	-11	None	None
HONOLULU (HNL)	Honolulu	-10		
ANCHORAGE (ANC)	Anchorage	-9	2:00 a.m., second Sunday in March	2:00 a.m., first Sunday in November
LOS ANGELES (LAX)	Los Angeles	-8		
DENVER (DEN)	Denver	-7		
CHICAGO (CHI)	Chicago	-6		
NEW YORK (NYC)	New York	-5		
SANTIAGO (SCL)	Santiago	-4	Midnight, second Saturday in October	Midnight, second Saturday in March
RIO	Rio De Janeiro	-3	Midnight, third Sunday in October	Midnight, third Sunday in February or Midnight, fourth Sunday in February

L-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period	
			Summer Time Start	Summer Time End
F. DE NORONHA (FEN)	Fernando de Noronha	-2	None	None
PRAIA (RAI)	Praia	-1		
UTC		0	1:00 a.m., last Sunday in March	2:00 a.m., last Sunday in October
LONDON (LON)	London	0		
PARIS (PAR)	Paris	+1	2:00 a.m., last Sunday in March	3:00 a.m., last Sunday in October
ATHENS (ATH)	Athens	+2	3:00 a.m., last Sunday in March	4:00 a.m., last Sunday in October
JEDDAH (JED)	Jeddah	+3	None	None
TEHRAN (THR)	Tehran	+3.5	Midnight, March 22 or Midnight, March 21	Midnight, September 22 or Midnight, September 21

L-3

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period	
			Summer Time Start	Summer Time End
DUBAI (DXB)	Dubai	+4	None	None
KABUL (KBL)	Kabul	+4.5		
KARACHI (KHI)	Karachi	+5		
DELHI (DEL)	Delhi	+5.5		
DHAKA (DAC)	Dhaka	+6		
YANGON (RGN)	Yangon	+6.5		
BANGKOK (BKK)	Bangkok	+7		
HONG KONG (HKG)	Hong Kong	+8		
TOKYO (TYO)	Tokyo	+9		
ADELAIDE (ADL)	Adelaide	+9.5		
SYDNEY (SYD)	Sydney	+10	None	None
NOUMEA (NOU)	Nooumea	+11	None	None
WELLINGTON (WLG)	Wellington	+12	2:00 a.m., last Sunday in September	3:00 a.m., first Sunday in April

L-4

- Based on data as of December 2010.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.
- The summer time periods in this table are applicable to specific cities. For cities not included in the list, select the list city that is in the same time zone as the desired city and perform STD/DST settings manually.

L-5